





# AYER en NUEVA YORK

Cómo firmó Rothstein. — Investigaciones.

Mientras la policía buscaba en Cuba a uno de los supuestos complicados en el asesinato de Arnold Rothstein, una enfermera explicaba a las autoridades la manera en que se llevó a cabo la firma del testamento del célebre jugador asesinado.

Según la enfermera el 6 de noviembre pasado, cuando Rothstein se hallaba a punto de morir a pesar de la transfusión de sangre que se le acababa de hacer y hallándose en un estado de sopor, precursor de la muerte, su abogado Maurice Cantor le presentó e testamento para que lo firmara. Hallándose en ese estado, Cantor le dio la pluma que Rothstein sostuvo en la mano sin hacer movimiento alguno hasta que el abogado guiándolo trazó sobre el papel una cruz.

Los parientes de Rothstein están actualmente disputando la validez de dicho documento, según el cual de la fortuna del jugador calculada en \$2,000,000 no ha tocado nada a los padres de Rothstein sólo una pequeña porción a la viuda, una importante suma a una artista y a Cantor y a otros albaceas la mayor parte.

## CONTINUA EL ESTADO DE GUERRA

(Continuación de la 1a. pag.)  
mando las más urgentes medidas de defensa.

**Boletín paraguayo**  
ASUNCION, Paraguay, diciembre 17. (P).—Ayer, a las diez de la noche, el ministro de Guerra dio el siguiente comunicado, transmitido por el comando de las fuerzas paraguayas del Chaco:

## EL ESTADO DEL REY JORGE NO CAMBIA

LONDRES, diciembre 17. (P).—El estado de salud del Rey Jorge no ha pasado del grado de mejoría experimentado en los dos últimos días, informó esta noche al público en el palacio de Buckingham, donde continúa el soberano británico.

Según los informes médicos, S. M. experimentó cierto desasosiego esta tarde y se notó un alto en los indicios de mejoría advertidos últimamente.

Aunque las palabras del boletín caracterizaron, como de costumbre, por su reserva, el sello de desconfianza no fue lo suficiente para desvanecer el fuerte espíritu de optimismo que prevalece en el palacio desde el sábado, cuando el enfermo empezó a dar señales halagadoras.

## ROMERIA ASTURIANA EN LA HABANA

HABANA, diciembre 17. (P).—En los floridos campos de La Polard, donde se celebró una gran verbena en pro del Sanatorio del Centro Asturiano en España, fiesta que culminó en un brillante éxito, se ha celebrado esta tarde asimismo con gran esplendor una romería asturiana.

Brillante cabalgata, en la cual iban representados todos los clubes asturianos, recorrió en las primeras horas de la mañana de hoy las calles capitales anunciando el típico festejo.

## PONIENDO A FLOTE UN SUBMARINO

A bordo del "Chewink", Block Island, R. I. El submarino S-4 donde se encontraron la muerte 40 hombres hace un año ha sido hundido hoy deliberadamente.

El departamento de marina le ha estado reparando para probar de salvar de la muerte a las personas que lo ocupan en accidentes como el del año pasado.

## LAS FEMINISTAS CUBANAS DESEAN QUE HAYA PAZ

HABANA, diciembre 17. (P).—La Alianza Nacional Feminista de Cuba ha enviado varios cablegramas a distintas y significadas personalidades del mundo diplomático, instándolas a que reúnan sus esfuerzos con objeto de evitar que el incidente paraguayo boliviano degeneren en una sangrienta guerra. Al mismo tiempo han hecho un llamamiento a las demás asociaciones feministas del mundo para que cooperen en igual sentido.

## RADICALES DETENIDOS EN CUBA

HABANA, diciembre 17. (P).—La policía secreta detuvo anoche a los líderes obreros Raúl Mesones Riancho, José Díaz Viera y Jaime Ballea, por haberlos sorprendido cuando efectuaban una propaganda del socialismo.

## NOTAS HISPANAS DE "UP TOWN"

**Obituario**  
El domingo 16 a las diez de la mañana se efectuó el entierro del señor Manuel Díaz natural de Asturias, España, saliendo el cortejo fúnebre de la capilla funeraria Echevarría para el cementerio San Miguel, L. L. donde recibió cristiana sepultura. Varias coronas de flores cubrían el féretro.

Presidieron el duelo y acompañaron el cadáver los señores Manuel Martínez, Remigio Flores, M. Alonso, Amado Martínez, Eduardo Paz, Manuel García, M. Lugo, A. Santar, José Rodríguez, Romero García, Manuel Quintes, Generoso Reyes, Juan García, José López, Antonio Jordán, Primitivo Muñoz, J. B. Castro, J. M. Canal.

La niña Blanche Enriquez, hija de Jaime Enriquez y Virginia Gaiti, falleció en el hospital Bellevue el pasado sábado.

El cadáver fue preparado por la funeraria Hernández y velado en la residencia de los padres 4 W. y calle 118.

Entre otras, anotamos las siguientes coronas: "Tu padre y madre", "Familia Guzmán González", "Familia Enriquez", "Familia Montolio" y un precioso ramo de "Gladys Alvarado".

El sepelio se efectuó ayer lunes a las 2 de la tarde en el cementerio Mt. Olivet.

## ASIENTO DE GIGANTESCO PROYECTO

Alrededor del "Black Canyon," en el estado de Arizona, se suscitó una de las más interesantes discusiones en el congreso de los Estados Unidos, debido a que se dificultaba llegar a un acuerdo sobre las bases que han de servir para la construcción de una gran presa, la mayor del mundo. El proyecto de ley autorizando la construcción de esta represa ha sido pasada finalmente por el senado por una votación de 64 a 11, después de un debate que se extendió por espacio de siete años.



Alrededor del "Black Canyon," en el estado de Arizona, se suscitó una de las más interesantes discusiones en el congreso de los Estados Unidos, debido a que se dificultaba llegar a un acuerdo sobre las bases que han de servir para la construcción de una gran presa, la mayor del mundo. El proyecto de ley autorizando la construcción de esta represa ha sido pasada finalmente por el senado por una votación de 64 a 11, después de un debate que se extendió por espacio de siete años.

guay para solucionar pacíficamente el conflicto, declarando que la guerra conduciría únicamente a sufrimientos y sacrificios inútiles.

## "Para el Cielo y los Altares" contiene bello diálogo y pensamientos profundos

Los hermanos Quintero obtienen un gran éxito con la presentación de su nueva obra "Rondalla"

MADRID, diciembre 16. (P).—El acontecimiento de librería esta semana en Madrid ha sido la aparición de "Para el Cielo y los Altares", de Benavente, la que se esperaba conocer con impaciencia.

La edición de la obra en forma teatral corriente se ha vendido con gran éxito, descorriendo completamente el velo ya levantado diversas veces sobre la misma. El hermano

La aceptación definitiva de la oferta no ha sido aún comunicada a la conferencia ni al departamento de estado, pero los representantes de los dos países han indicado que veían con buenos ojos el paso aunque Bolivia requiera primero satisfacciones del Paraguay como consecuencia del ataque al fuerte Vanguardia.

El comité especial de la conferencia panamericana está inactivo, en espera de la aceptación por los países interesados de la oferta de mediación. El doctor Maurtua del Perú, presidente del comité, dijo que pensaba que lo mejor era esperar las contestaciones de los dos países, lo cual es lo que se está haciendo.

**Movilización paraguaya**  
ASUNCION, diciembre 17. (P).—Ha sido decretada la movilización parcial de las fuerzas del Paraguay. Las clases afectadas por el decreto comprenden los ciudadanos entre 18 y 29 años. Mañana deben presentarse al servicio. Como amparo de las fuerzas del ejército están en receso, el decreto se leyó ante el consejo de ministros.

**Bolivia en Ginebra**  
GINEBRA, Suiza, diciembre 17. (P).—El señor Cortadellas, exministro de Relaciones Exteriores de Bolivia y nombrado recientemente ministro de Bolivia en Berna, llegó a Ginebra esta mañana.

Aunque Bolivia se retiró de la asamblea de la Liga de Naciones en 1920, el señor Cortadellas visitó a Sir Eric Drummond, secretario general de la institución, hoy al momento de la entrevista, que duró media hora, había creado buena impresión, según se dijo después.

Esta noche saldrá para París a consultar con el presidente Briand sobre la cuestión entre Bolivia y Paraguay, el secretario Drummond.

**No se había previsto el caso**  
BERLIN, Alemania, diciembre 17. (P).—Dase un mentis autorizado a la noticia emanada de Santa Fe, Argentina, al efecto de que gran cantidad de material de guerra, inclusive cuatro aeroplanos de manufactura alemana, había pasado por allí en ruta a Bolivia. La noticia se calificó de fabricación maliciosa con el objeto de sugerir que Alemania estaba fabricando materiales de guerra, lo cual es incierto.

Se hizo hincapié, además, en que el alegato era contradictorio, pues el embargo que había salido de Alemania al menos hace un mes, cuando nadie había pensado en la posibilidad de hostilidades entre Paraguay y Bolivia.

**John Bull y el Tio Sam no pelean**  
LONDRES, diciembre 17. (P).—Sir Austen Chamberlain, ministro del Exterior inglés, quien acaba de regresar de la Liga de Naciones de Lugano, fue interrogado hoy en la cámara de los Comunes si la acción del consejo de la Liga en la disputa paraguayo-boliviana afectaba la doctrina Monroe en alguna forma.

Y el canciller británico replicó al punto: "Yo no creo que en ninguna parte pueda pensarse que la acción del consejo suscite o constituya un reto para la doctrina Monroe. Estoy cierto que nada de lo que la Liga hará ofenda en manera alguna a los Estados Unidos."

**El Papado también**  
ROMA, Italia, diciembre 17. (P).—Monseñor Chiarlo, nuevo nuncio apostólico en Bolivia, de vacaciones, conferenciará con el Papa, según se informa, sobre la oportunidad de dar un paso en favor de la paz con el Paraguay.

Explicó que la Santa Sede no daría ningún paso diplomático, sino que meramente invitara a Bolivia a aceptar sus oficios conciliadores. Se hizo resaltar que el Papa no deseaba poner obstáculos ni a la Liga de Naciones ni al gobierno argentino, sino que meramente deseaba reforzar la autoridad de ambos por medio de la presión moral.

## CELEBROSE AYER UN CONSISTORIO

(Continuación de la 1a. pag.)  
por los elementos no católicos en Australia, diciendo que contribuyeron notablemente al éxito del congreso y que mostraron ampliamente no sólo hospitalidad y respeto, sino una simpatía real y efectiva y benevolencia. La aludición terminó enviando la bendición apostólica a todos los que tomaron parte en el congreso eucarístico de Sydney.

La aludición del Papa fue lo más notable de la sesión secreta del consistorio, ya que no se crearon nuevos cardenales. El Papa, sin embargo, anunció la designación formalmente de varios arzobispos y obispos, la mayoría de los cuales habían sido ya designados de acuerdo con los procedimientos usuales durante el curso del año pasado.

La sesión del consistorio fue breve y se condujo de acuerdo con métodos prácticos, limitándose a dar cabida al Papa y a los miembros del Sagrado Colegio desde su apertura hasta su clausura.

## 7 DIAS Para Nochebuena

Súrtase con anticipación de los indispensables  
**TURRONES PELADILLAS, MAZAPANES, POLVORONES**  
e infinidad de otras golosinas típicas de las grandes festividades de fin de año.

**Chorizos—Morcillas Salchichón de Vich, Sobresada Mallorca, Butifarras Catalanas**  
y muchas otras conservas españolas, para celebrar con la debida satisfacción la

## NAVIDAD

El surtido más selecto y completo lo encontrará en

**JOS. VICTORI & CO.**  
164 Pearl Street, New York

HOY ABIERTO HASTA LAS 9 P. M.

## LIBROS DE TEXTO DE CORTINA

Apéndice INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL, ITALIANO y ALEMÁN  
**METODO CORTINA FONO**  
El sistema ORIGINAL e infalible para el APRENDIZAJE DE IDIOMAS

"Imitado por alguno—Igualado por ninguno"  
Fíjese el folleto, Depto. 696, con informes del prodigioso sistema en conjunción con los populares textos originales

**METODO CORTINA:** Inglés en 20 Lecciones...\$1.50  
Francés en 20 Lecciones...\$1.50  
Español en 20 Lecciones...\$1.50  
"El Interpetre", Diccionario y Guía de la Conversación, \$1.50.

En las librerías españolas venden nuestros textos Compárenlos con los demás.

**R. D. CORTINA COMPANY, Inc.**  
105 West 40th Street, New York City.

ABRIENDO NUEVA LÍNEA DE... FOMES DEL ASCENSOR AL... Ayuntamiento de Madrid

## Informaciones de Puerto Rico

**El Congreso aprueba el empréstito a Puerto Rico**  
WASHINGTON, diciembre 17. (P).—El proyecto del representante Kiess para que se autorice un empréstito de \$8,150,000 para dedicarlo a socorrer la isla de Puerto Rico de los efectos sufridos a causa del reciente vendaval, fue aprobado hoy en el Congreso por unanimidad.

El proyecto crearía una comisión compuesta de los secretarios del Tesoro, Guerra y Agricultura para asistir a la rehabilitación de la agricultura de la isla y autorizar empréstitos de seis mil dólares a los pequeños agricultores.

**El voto a la mujer de Puerto Rico**  
Informes cablegráficos que se nos envían de fuente particular informan que, además del proyecto que dejamos transcrito, se ha votado por unanimidad el proyecto por el cual se concede el voto a la mujer de Puerto Rico. Ambos proyectos pasan al Senado para su discusión y votación final.

**El representante de un banco, informa sobre Puerto Rico**  
Un informe sobre los progresos realizados referente a la rehabilitación en Puerto Rico desde el huracán destructor del pasado septiembre, fue hecho público en el día de ayer por Mr. Joseph W. Rowe, primer vicepresidente del "American Exchange Trust Co." después de haber estado cuatro semanas en la isla, de donde acaba de regresar.

Desde la fecha del desastre, lo que se estimaba perjuicios derivados del huracán han disminuido, por lo que se refiere a las industrias básicas de Puerto Rico. El noventa por ciento de la población de 1,400,000 se está ocupando en las cinco industrias principales, o sean azúcar, tabaco, frutas, café y costura, cuyos productos de exportación anual se valoran en 90 millones.

Las pérdidas en la industria del azúcar consisten en daños a los ingenios, maquinaria y destrucción de los cañaverales. El equipo de los ingenios estaba cubierto por pólizas de seguro, y aunque la cosecha se consideró en mal estado, se confía en que la próxima alcance de 600,000 a 700,000 toneladas.

**Algunas consideraciones**  
Debe tenerse presente que como los propietarios son extranjeros, la isla recibe solamente beneficios indirectos de una gran parte de la utilidad de la producción azucarera. Y como la suma destinada para los salarios y los molinos continuará, los propietarios recibirán virtualmente tanto como en los pasados años.

Cuando ocurrió el huracán apenas se había plantado tabaco. Casi todos los secaderos fueron destruidos, así como las semillas. Se han hecho nuevas plantaciones, y excepto para el pequeño cosechero cuyos cobertizos fueron destruidos, los grandes productores están en bastante buenas condiciones.

Virtualmente todas las existencias de tabaco, que alcanzaban a unos ocho millones de libras, incluso una cantidad considerable del año anterior, estaban aseguradas y lo que no fue destruido se está vendiendo a precios que varían entre el 10 y el 30 por ciento sobre los que prevalecían antes del temporal.

Por lo tanto, la perspectiva para el próximo año es más favorable, puesto que se cree habrá menor cosecha y no quedará existencia. Normalmente Puerto Rico embarca de 35 a 40 millones de libras de tabaco anualmente a los Estados Unidos. Al presente se calcula que la próxima cosecha sea de 20 a 25 millones de libras.

La industria de la costura que tiene bastante importancia, especialmente los bordados a mano, continúa en Mayagüez, San Juan y Ponce. Las pérdidas sufridas fueron insignificantes y estaban cubiertas por pólizas de seguro. El futuro se considera favorable y se reciben muchas órdenes.

**La cosecha de frutas**  
Las pérdidas frutales ascienden a un total de \$4,200,000, de los cuales \$3,800,000 están representados por calidades citrinas. Las pérdidas de árboles ascienden a un tres por ciento; esta industria se ha conservado próspera en los dos últimos años, por lo que los cosecheros de frutas no están muy cargados de deu

## "LA IDEAL"

100 Roosevelt St., Esquina Cherry St.  
Hace saber a la colonia hispana que tiene un completo surtido de: CALZONES, PAVOS, POLLOS, GALLINAS, JAMONES IMPORTADOS Y MORCILLAS ASTURIANAS Y FRESCAS TIPO IDEAL, LACONES SALADOS, LUTO "EXCEBRE" Y CHORIZOS TENDIENDO. Precios sin competencia. ¡VISTA HACE FE!

## DISCOS

VICTROLAS ORFONICAS, RADIOS, INSTRUMENTOS MUSICALES, DESPACHAMOS ORDENES POR CORREO

**Goldsmith's JEWELRY SHOP**  
601 Novena Avenida, Esq. 48 St., N. Y.  
535 Quinta Ave., Esq. 14 St., Brooklyn. Abierto noches.

## El mejor de todos los regalos para Navidad

Un regalo que será apreciado toda la vida. Juegos para caballeros, damas y niños. Pluma garantizada de oro sólido 14 quilates. Cuatro diferentes diseños de oro chapado para escoger, en ambos pluma y lápiz. Garantizados por cinco años. . . Pluma de fuente. . . Lápiz mecánico. Acuda, escriba o telefóne. . . Despachamos órdenes por correo C. O. D.

15 Park Row—Cuarto No. 734  
N. Y. City—Tel. Barclay 5652

## RELIABLE PEN CO.

## El pulso no se alteró



Era un negocio diminuto, sesenta y tres años ha, la pequeña zapatería que ocupaba los días y los sueños de James Coward. Era personal, íntimo; el lo vigilaba constantemente, sus dedos oprimían su honrado pulso...

Hoy es un negocio grandioso. Cambios gigantescos han tenido lugar, cambios que serían increíbles para el hombre inclinado sobre la luz opaca que alumbraba el pequeño taller, seis décadas pasadas.

No obstante James Coward no se encontraría extraño en la casa del negocio que él fundó. En esencia el negocio es el mismo. El modernismo industrial no lo ha cambiado. El zumbido de las máquinas no le ha desfigurado ni le ha tocado los modernos planes de venta.

Porque, hoy como siempre, el principal propósito de esta colosal empresa que ostenta el nombre de Coward es la determinación de hacer mejores y más cómodos zapatos, del mejor cuero y la mejor mano de obra que se pueda considerar necesario. Los hombres que administran el negocio hoy ponen tanto cuidado como antes respecto a esta determinación básica. Es aún la misma pulsación de la vida del negocio.

## The Coward Shoe

Zapatos y Medias para Damas, Caballeros y Niños.  
270 GREENWICH STREET, NEW YORK  
37 WEST 47th STREET, NEW YORK  
WEST AND MASON STREETS, BOSTON

Hora de Confort Coward, todos los jueves, 7.30 P. M. — WEAF



## Para las DAMAS

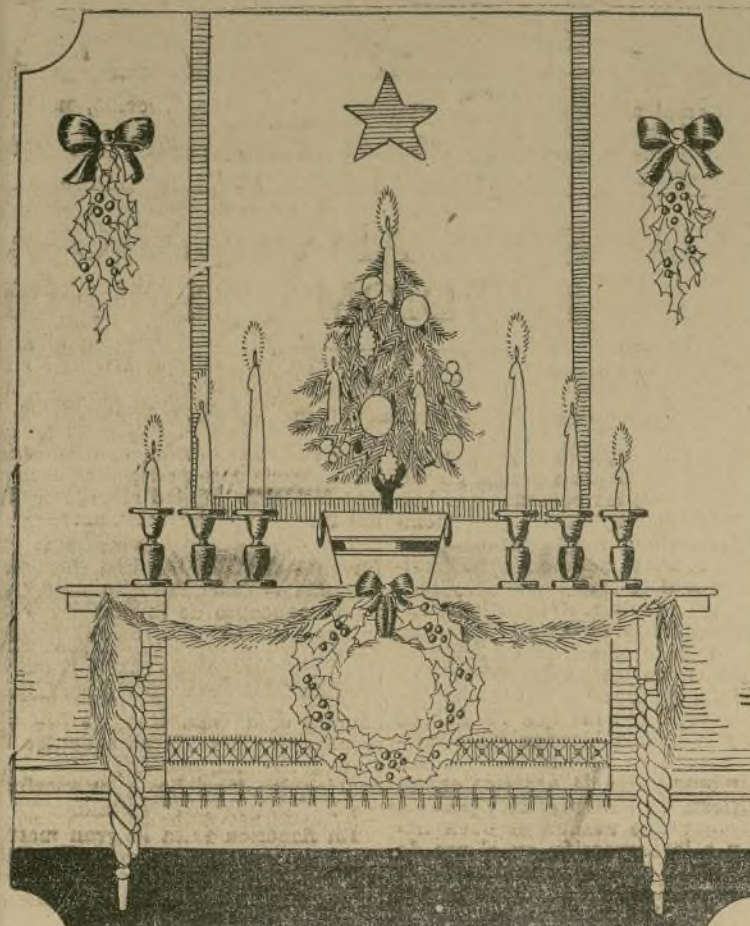
POR BEATRIZ SANDOVAL

### COMO ADORNAR LA CASA EN LOS DIAS DE NAVIDAD

Casi siempre el adorno y la decoración de la casa depende más del buen gusto que del dinero. Esto tiene una completa realización cuando se trata de la decoración que Navidad requiere. Los adornos más todos de papeles de fantasía, las macetas, el árbol, todo ello es cosa

corona va suspendida en la parte baja del árbol a lo largo de la mesa acompañada de una guirnalda de ramaje. Pueden mis lectoras orientarse por el grabado que reproducimos.

Otros detalles  
Dos pequeños ramos de la yerba



La mesa, adornada según nuestras indicaciones, tiene todo el efecto y esplendor de un altar.

que se puede obtener a poco costo y contribuye a dar al hogar la animación y el ambiente tan necesario para sentirnos satisfechos y alegres en estas simpáticas fiestas. No debe olvidarse que es una obligación moral de las madres el contribuir cuanto más pueda con sus desvelos y buena voluntad al mayor esplendor de esta festividad, si tiene hijos porque no hay nada que más se grabe en la tierna imaginación que el recuerdo de estos días alegres y si no, porque siempre es una ocasión de enaltecer el hogar y la vida familiar a lo cual es sensible hasta la persona más desgraciada.

La mayoría de mis lectoras tienen sus hogares trasplantados de su patria, razón más fuerte para que no se separe en los medios de mantener con calor e ilusión unas buenas navidades. Haced todo lo que esté en vuestras manos, proporcionad a vuestros hijos días felices que alegren sus tiernos corazones y no sientan la falta de lo que otros niños tienen.

**Ideas a sugerir**  
Es costumbre en este país decorar las puertas y ventanas de las casas con coronas suspendidas de una cinta roja. Esto puede hacerse con poco dinero, además las coronas se usan solo los días que preceden a pascuas por lo que pueden emplearse después para decorar el cuarto el mismo día de Navidad. Si la casa no tiene chimenea de estilo antiguo, puede improvisarse por medio de una mesa simulando un altar. Se coloca la mesa, que debe ser ligera, junto a la pared, se pone sobre ella un pequeño árbol de Navidad decorado y unos cuantos candelabros. Cubriendo el trozo de pared que protege la mesa se pone un trozo de papel o percal de color marrón o rojo con una estrella de oro en su centro. Una

**FIGURIN CON PATRON**  
CUADERNO DE MODAS  
Envíenos 20c en dinero o estampillas de correo y le enviaremos un cuaderno conteniendo 600 figurines de las últimas modas de otoño e invierno, para señoras, señoritas y niños de ambos sexos; también algunas labores de aguja, fáciles de hacer para el ornato del hogar. Este cuaderno está suelto en inglés.

**FIGURIN CON PATRON**  
6248.—Hay patrones para seis tamaños; 34, 36, 38, 40, 42 y 44.

**LABORES**  
Zurciendo medias  
Pero ¿todavía zurcen medias las mujeres? se preguntará alguno de los que acostumbra a juzgar las cosas mirándolas con un comentario de fuera. ¿Es posible que en la época dorada de las mujeres abogadas, arquitectas y filósofas, de las aviadoras y las pugilistas, los ojos femeninos, ávidos de horizontes, se malgasten en remedios y zurcidos? La pregunta es, naturalmente, tan ociosa, mirada desde el punto de vista femenino, como indagar si todavía comen y deben las mujeres, ¡ay! zurcen y remiendan, cuando no por convicción, por necesidad, y la aviadora que no teme al abismo infinito tiembla ante la "carrerilla" comprobada en la media de fina seda natural.

Ahora una mujer manosa ha descubierto un medio práctico para zurcir medias de noche evitando el cansancio de los ojos. Se trata de usar, en vez del tradicional hueso de madera, una lamparita eléctrica de bolsillo. La superficie de la bombilla mantendrá estirado el tejido (como el consabido hueso), y la luz que de ella sale aclarará perfectamente los puntos perdidos. De día, para zurcir en género muy obscuro, conviene colocar bajo el zurcido una superficie de esmalte blanco.

Cuando un punto se corre llevando la media puesta—¡oh tragedia de la "carrerilla"—un buen medio para que no continúe corriéndose, esto es, para que la "carrerilla" no aumente, será untar el punto con jabón, que al secarse fijará los hilos. Para este mismo uso se recomienda cualquier pasta o goma que con facilidad se endurezca, lo que realizará el oficio del jabón de manera mucho más perfecta.

Para el tamaño 38 se necesitan 4 yardas y 1/2 de un material de 35 pulgadas juntamente con 1/2 de yarda para el material de adorno. El vuelo del vestido es de 2 yardas y 3/4.

Se mandan patrones con solo un

## NOTAS DE SOCIEDAD

En honor de don Miguel Primo de Rivera y Sáenz de Heredia, y a bordo del "Juan Sebastián Elcano", el hermoso trasatlántico surto en puerto, ofreció ayer un almuerzo a agente general de la Transatlántica don S. E. L. Maduro. El banquete fue excelente y bien confectionado como el servicio de la compañía española tiene la tradición de presentarlo.

Asistieron con el anfitrión y a homenajearlo, el capitán del barco, don Ricardo Caro, y los señores Campañón, Algora, López, Torres, Cantera, Campos, Charles y Mont-Maduro, Rosell, Gallego, Cuningham, Ventura, Casseres y otros.

A los postres, el señor Maduro ofreció en unas palabras cordiales el almuerzo al señor Primo de Rivera y se despidió de todos sus amigos por partir en breves días más para Europa.

Trasladado al consulado de Marsella, Francia, embarcó anoche a bordo del trasatlántico "Paris", viceconsul español don Vicente Ramírez Montesinos, quien se hallaba encargado del consulado general de Nueva York desde la partida del señor Casares Gil.

El señor Ramírez Montesinos embarcó en compañía de su hija, la bella esposa, despedido por varios amigos de Nueva York, donde habíase erado generales simpatías y estimación.

Para España, donde permanecerá varios meses atendiendo a importantes negocios, partirá el viernes próximo a bordo del "Alfonso XIII", el agente general de la Compañía Transatlántica en los Estados Unidos don S. E. L. Maduro. Regresará probablemente por la vía de Francia e Inglaterra a principios de marzo o abril, después de visitar varios países europeos.

Proponiéndose pasar en Madrid las fiestas de Navidad y entrada de año, embarcará a bordo del trasatlántico español "Alfonso XIII" el distinguido periodista español don Marcial Rosell, representante en los Estados Unidos de "La Nación" de Madrid y Prensa Asociada española. Después de recorrer la Península y de visitar especialmente las instalaciones y pabellones de las exposiciones de Sevilla y Barcelona.

Don José María Chacón, segundo secretario de la embajada de Cuba, embarca hoy martes en el puerto de Santander, España, a bordo del "Cristóbal Colón", con dirección a la Habana.

En la noche de ayer llegó a esta ciudad procedente de Honduras don Alfonso Guillén Celaya, director del diario "El Cronista", el más antiguo de la ciudad hondureña. Le acompañaba el capitán ingeniero don Gerardo Reyes Celaya.

El comité central pacifista de la colonia hondureña en esta ciudad neoyorquina, se propone obsequiar y recibir al periodista señor Celaya, en homenaje a la campaña que emprendió en su nación en favor de la paz.

Acaba de llegar a esta ciudad el señor Lisandro Garay, prominente aviador de Honduras, con el fin de adquirir el aeroplano en que ha de emprender el vuelo directo desde Nueva York a Tegucigalpa, capital de la república.

Ha logrado reunir el dinero necesario para comprar el aparato e inmediatamente comenzará los preparativos para el viaje proyectado.

Obligado por prescripción facultativa a guardar cama, víctima de un ataque de gripe, no concurre a sus oficinas, el cónsul general de Chile, don Luis E. Felgué Hurtado.

Procedente de Europa ha llegado a esta ciudad don Antonio Martín Degado, promisor literato colombiano.

Con dirección a Costa Rica salió don Guillermo González Herán, hijo del actual presidente de la república costarricense.

También partió para Costa Rica don Jorge Hine, quien fue agente financiero del gobierno de Costa Rica en este país.

Se encuentra enfermo don Felipe Taboada, actual representante de "El Mundo" de la Habana en este país y ex-cónsul general de Cuba en esta ciudad.

También se encuentra enferma de un ataque de gripe la señorita Olga Dalleró, secretaria en este consulado.

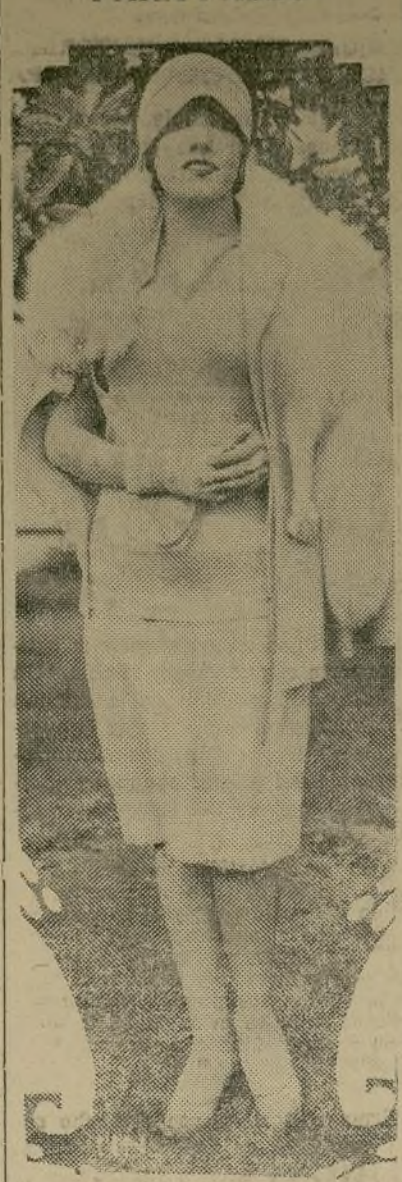
**DE LA HABANA**  
Llegaron en el vapor "Alfonso XIII" de Veracruz, Méjico, ayer por la tarde los señores José María Martínez Pons, cónsul general de España en la Habana, y Narciso Garay y familia, ministro de Panamá en Méjico, que siguen a su país.

Después de un viaje por los Estados Unidos, se encuentran nuevamente en la Habana las hijas del señor presidente de la república, señoras Nena y Berta Machado, con sus esposos respectivos, Dr. Baldo-mero Grau y Jorge Sánchez.

El periodista e intelectual cubano, doctor Francisco Ichaso, contra-ayó ayer tarde sagradas nupcias en la Iglesia Parroquial del Vedado, con la señorita Mary Caballero Antiga, quienes fueron anadridos por la señora Mercedes Escobar de Antiga, abuela de la novia y por el periodista español, don León Ichaso, padre del novio.

Para el doctor Luis Ardizón ha sido pedida la mano de la aristocrática señorita Amalia Vallu-gu. La boda se celebrará en breves

## PARA PASEO



La singular actriz cinematográfica Lupe Vélez informa a las lectoras de LA PRENSA que un traje sencillo de franela verde con mangas abiertas y escote en forma de V es lo más apropiado para pasear siem-pre que vaya acompañada de una piel para cubrir los desnudos que las exigencias de la moda piden con insistencia. El sembrero es de un color verde pálido, la piel es de zorro, de color blanco, y los zapatos son de piel de cabritilla, de color amarillo.

## BOLIVIA INSISTE EN QUE DEBE DARSELA

(Continuación de la 1.ª pág.)  
Insiste en que se le dé una satisfacción

El señor Díez de Medina, ministro de Bolivia en Washington, declaró de nuevo hoy en la sesión de la Comisión de Conciliación de Bolivia tener derecho a que se le dé una satisfacción "legítima" después de haber sufrido un "ultraje internacional". De manera decidida y enérgica se movió de las acusaciones que se hacían de que el gobierno de Bolivia trataba de esquivar sus obligaciones internacionales relacionadas con procedimientos de conciliación y arbitraje para la solución de conflictos. Sosteniendo que la conciliación y el arbitraje son métodos a que se debía recurrir en previsión de un conflicto armado y no, repentinamente, para cubrir actos posteriores de violencia que "la sociedad y el derecho internacional condenan unánimemente." El señor de Medina defendió valientemente la actitud tomada por el gobierno que representa.

"Una vez que la dignidad de la soberanía de una nación han sido lastimadas—añadió el señor ministro boliviano—ninguna nación soportaría la humillación de una ofensa, repleando su bandera para reemplazarla con el estandarte del arbitraje, estandarte que ha sido ideado para encontrar soluciones de paz y justicia, para unir los pueblos, no para someterlos."

No tuvo parte en las ofensas

El doctor Eligio Ayala, delegado paraguayo a la Conferencia Panamericana de Conciliación y Arbitraje declaró que el Paraguay no había tenido ni parte ni arte en la comisión de las ofensas de que Bolivia acusa al Paraguay y de que la nación que él representa en la conferencia no teme que se lleve a cabo investigación alguna, sea cual sea la naturaleza de ésta y de los actos que se deseen investigar.

El señor Ayala expresó después sus esperanzas en que estas controversias internacionales tuviesen en el futuro la solución justa y equitativa por medio de negociaciones pacíficas, siendo resueltas de acuerdo con los principios de conciliación y arbitraje.

## PARAGUAY ACEPTO YA LA MEDIACION

(Continuación de la 1.ª pág.)  
ción, ha ofrecido su mediación a mi gobierno, cosa que este aceptó prontamente, pero hasta ahora, Bolivia no ha mostrado un sentimiento semejante.

La nota viene firmada por el señor Gerónimo Zubizarreta, ministro de Relaciones Exteriores del gobierno paraguayo.

Confírmase en Washington  
WASHINGTON, diciembre 17.—(A.P.) El encargado de negocios del Paraguay, doctor Juan V. Ramírez, notificó al departamento de Estado que había recibido instrucciones de su gobierno para que aceptase la mediación de la Conferencia Panamericana de Conciliación y Arbitraje para encontrar una solución pacífica a la controversia bolívio-paraguaya.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificativo. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden recibir las respuestas en nuestra oficina.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificativo. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden recibir las respuestas en nuestra oficina.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificativo. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden recibir las respuestas en nuestra oficina.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificativo. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden recibir las respuestas en nuestra oficina.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificativo. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden recibir las respuestas en nuestra oficina.

## Preguntas y respuestas

Presentamos esta sección a la disposición de nuestros lectores para contestar a todas las demandas de información que no sean comerciales y que puedan encontrarse en los libros del teléfono o en nuestras páginas de anuncios. No podemos acceder a dar direcciones de casas de comercio, de industrias, de fabricantes o de personas que ejercen una profesión, dando así una preferencia injusta a una publicación particular a la que designamos en nuestra respuesta. Las respuestas se publicarán según el orden de llegada de las preguntas, pero en abundancia de éstas justifica que no se espere contestación antes de una semana.

No se contestará a preguntas que no contengan el nombre, apellido y dirección de la persona a la que se dirigen, ni que no sean nunca publicadas. Resolvamos, para evitar contrariedades, que nos indiquen tres letras o iniciales como seudónimo, las cuales encabezarán la respuesta y servirán para identificarla.

**J. B.—New York City.**—Si desea obtener la ciudadanía española infórmese en el consulado de España de los trámites necesarios. Las otras cuatro preguntas de su carta son tendenciosas: son preguntas que ofrecen dilemas que no son más que críticas políticas encubiertas. Hemos remitido su carta a nuestro colaborador "Alvaro", el cual nos dice que contestará en su columna a su última pregunta.

**D. E.—Pocatello, Idaho.**—El director de LA PRENSA se llama José Campañón, como puede usted verlo en el encabezamiento de la cuarta página, y no el que lleva el nombre que usted pone en su carta. Un "billion", en los Estados Unidos, se representa por la unidad seguida de nueve ceros. En España diríamos mil millones.

**W. W. K.—Stockton, California.**—Diríjase a la compañía que cita en su carta y a la dirección que usted menciona, y le contestarán.

**A. M. I.—Wheatland, Pa.**—Aunque sea usted ciudadano americano, de nada le sirve el casarse por poder para hacer obtener un visa de inmigración a su esposa por su apoderado. Ha de casarse usted fuera del país y entonces, y solamente entonces, podrá usted pedir la entrada fuera de cuota de su esposa. ¿Por qué no la hace usted venir a Montreal para casarse allí?

**V. B.—Fondren, Michigan.**—Está usted legalmente en el país. Conserve con sumo cuidado los documentos que posee. Sus "primeros papeles" ya han caducado, puesto que están echados de nuevo y no sirven ya para ellos. Para pedir su certificación de ciudadano, antes de los siete años de su fecha. Ha de pedir usted a Washington el permiso de ausencia temporal valedero por un año. Pídale con un mes de anticipación. Las preguntas dirigidas a Beatriz Sandoval han sido contestadas en esta columna. ¿Lee usted LA PRENSA todos los días?

**G. M.—Gary, Indiana.**—Un billete de lotería, en España, es pagadero al portador, y solamente al portador. Es un bien "mueble", según la ley, y su posesión significa propiedad, lo que no sucede con los "inmuebles". Eso no impide que pueda usted venderlo al agraciado, en España, en pago de la participación que usted compró en su billete, y si el agraciado recauda y no para, ¿Buenos pleitos tengas y los ganas, dijo el gitano a su peor enemigo.

**X. Y. Z.—New York City.**—Usted se refiere a los "working papers". Los documentos que el departamento de Educación, Park Avenue y calle 59.

**P. P. V.—Luzerne, Maryland.**—Infórmese en su oficina de correos de las dimensiones que limitan el envío de paquetes postales y el peso. Entonces sabrá si puede hacer ese envío a España. En cuanto a los derechos de aduana eventuales, diríjase a la Cámara Española de Comercio, 105 42nd Street, New York City.

**B. R. J.—Atlantic City, N. J.**—Las direcciones de los consulados hispanos son publicadas todos los días en LA PRENSA. ¿La lee usted?

**M. G.—New York City.**—Beatriz Sandoval ha remitido su carta a este respondiendo, porque nuestra colaboradora no contesta más que a preguntas referentes a los Estados Unidos y otros asuntos exclusivamente femeninos. Si lee usted el encabezamiento de esta columna, comprenderá usted por qué no podemos recomendarle médico alguno en particular, para atender a la salud de su querido hijo. Hay muchos doctores de lengua española que trabajan en el Hospital Francés, en el New York Hospital y en el Pan-American Hospital.

**F. M.—New Brunswick, N. J.**—Tiene usted razón. Si los padres son españoles, el hijo nacido aquí tendrá que pedir la nacionalidad americana cuando llegue a los 18 años, el que será ciudadano de este país. Entre tanto, seguirá siendo considerado como español en España. Si el padre ha adoptado la nacionalidad americana durante la minoría del hijo nacido aquí, ese hijo será americano. En el caso de que el padre no sea americano, el hijo estará sujeto a la ley de su país de nacimiento, el que será ciudadano de este país. Si el hijo ha obtenido la ciudadanía americana antes de su entrada en el país, no estará sujeto al servicio militar en España. Si lo ha obtenido después de la entrada correspondiente a su entrada en el país, si el padre sigue siendo ciudadano español, el hijo será español en España y americano en América. Es cierto que hay individuos que tienen dos nacionalidades, como los hay que no tienen ninguna.

Una inglesa casada con un chileno, no es chilena en Chile ni inglesa en Inglaterra; es inglesa en Chile y chilena en Inglaterra. El resultado es que no hay cónsul que la dé un pasaporte en ninguna parte. Consecuencia del hecho que cada país ha-

**1 SOUTH STREET**  
ALTOS DEL UNITED CIGARS  
ESQUINA DE SOUTH FERRY  
Tel. Bowling Green 6315

**45 West 116 STREET**  
ANTIGUA CASA ARISON  
ENTRE LEXOX Y QUINTA  
Tel. University 4933

**NEW YORK CITY**  
ABIERTAS DE NOCHE

**HA PRÓBADO USTED LOS REQUISITOS TURRONES, MAZAPANES, PELADILLAS DE ALCOY, POLVORONES DE SEVILLA, PASTELES GLORIA Y DEMAS PRODUCTOS**

**Jijona Candy Co.**  
FABRICANTES DE LOS LEGÍTIMOS  
TURRONES Y DULCES DE JIJONA.  
58 UNION STREET NEWARK, N. J.  
PIDALO EN LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS DE NUESTRA RAZA Y NO DE LOS SAJONES. NUESTROS ARTICULOS QUE SE HAN IMPUESTO EN EL MERCADO POR SU EXQUISITA PUREZA Y CALIDAD.

Exquisita Pureza y Calidad.

Exquisita Pureza y Calidad.

Exquisita Pureza y Calidad.

Exquisita Pureza y Calidad.

des federales. Esta última respuesta es para su amigo A. S. E.

**A. A. Cleveland, Ohio.**—Hemos contestado ya a su pregunta.

**A. P. P. New York City.**—En el consulado de Cuba la dirán si le ha usted siendo cubano. Pida usted el permiso de ausencia temporal al Department of Labor, Bureau of Immigration, Washington, D. C. Los derechos son de tres dólares. La enviarán una fórmula, que tendrá que devolver con sus declaraciones, su firma, dos fotografías sin montar de 2 1/2 x 2 1/2 pulgadas y los tres dólares. Habrá de pedir el permiso no menos de un mes antes de su salida. La niña, nacida aquí, no necesita permiso de ausencia temporal, pero habrá usted de mencionarla al escribir a Washington.

**R. A. O. New York City.**—La Zona del Canal está administrada por el departamento de Guerra (War Department) de Washington, D. C.

**Una española de España, New York City.**—Las fechas que usted ha leído son las últimas a las cuales se pueden enviar paquetes a esas naciones, para que lleguen antes de Navidad. Todos los que venden comestibles y en nuestras columnas, se encargan gustosos de enviar paquetes de sus clientes a cualquier parte del mundo. Es probable que hagan pagar derechos de aduana si envía usted desde aquí tejidos nuevos.

**N. S. New York City.**—Nuestro colaborador ofreció hacer llegar a su destino toda carta dirigida a España, que pese menos de una onza, franqueada con dos centavos y rechazada por franqueo insuficiente por cualquier oficina de correos del país. Su caso se refiere a un paquete postal y conocemos el caso por propia experiencia. Los convenios postales entre España y los Estados Unidos no permiten el envío de un paquete postal "certificado" de una de las dos naciones a la otra. El que envía un paquete ha de correr el mismo riesgo que el que envía una carta ordinaria; si se pierde, no hay manera de saber dónde fue a parar. Hemos insistido algunas veces y hemos llegado a obtener el recibo que usted menciona, pero ese recibo no lleva un número de orden cualquiera, correspondiente a otro número del paquete postal, los cuales no llevan número ninguno. Ese recibo no sirve absolutamente para nada, porque, si

**N. S. New York City.**—Nuestro colaborador ofreció hacer llegar a su destino toda carta dirigida a España, que pese menos de una onza, franqueada con dos centavos y rechazada por franqueo insuficiente por cualquier oficina de correos del país. Su caso se refiere a un paquete postal y conocemos el caso por propia experiencia. Los convenios postales entre España y los Estados Unidos no permiten el envío de un paquete postal "certificado" de una de las dos naciones a la otra. El que envía un paquete ha de correr el mismo riesgo que el que envía una carta ordinaria; si se pierde, no hay manera de saber dónde fue a parar. Hemos insistido algunas veces y hemos llegado a obtener el recibo que usted menciona, pero ese recibo no lleva un número de orden cualquiera, correspondiente a otro número del paquete postal, los cuales no llevan número ninguno. Ese recibo no sirve absolutamente para nada, porque, si

**N. S. New York City.**—Nuestro colaborador ofreció hacer llegar a su destino toda carta dirigida a España, que pese menos de una onza, franqueada con dos centavos y rechazada por franqueo insuficiente por cualquier oficina de correos del país. Su caso se refiere a un paquete postal y conocemos el caso por propia experiencia. Los convenios postales entre España y los Estados Unidos no permiten el envío de un paquete postal "certificado" de una de las dos naciones a la otra. El que envía un paquete ha de correr el mismo riesgo que el que envía una carta ordinaria; si se pierde, no hay manera de saber dónde fue a parar. Hemos insistido algunas veces y hemos llegado a obtener el recibo que usted menciona, pero ese recibo no lleva un número de orden cualquiera, correspondiente a otro número del paquete postal, los cuales no llevan número ninguno. Ese recibo no sirve absolutamente para nada, porque, si

**N. S. New York City.**—Nuestro colaborador ofreció hacer llegar a su destino toda carta dirigida a España, que pese menos de una onza, franqueada con dos centavos y rechazada por franqueo insuficiente por cualquier oficina de correos del país. Su caso se refiere a un paquete postal y conocemos el caso por propia experiencia. Los convenios postales entre España y los Estados Unidos no permiten el envío de un paquete postal "certificado" de una de las dos naciones a la otra. El que envía un paquete ha de correr el mismo riesgo que el que envía una carta ordinaria; si se pierde, no hay manera de saber dónde fue a parar. Hemos insistido algunas veces y hemos llegado a obtener el recibo que usted menciona, pero ese recibo no lleva un número de orden cualquiera, correspondiente a otro número del paquete postal, los cuales no llevan número ninguno. Ese recibo no sirve absolutamente para nada, porque, si

## Guía de Turistas y Compradores Selectos

Por una línea, publicada diariamente, \$40 por año.  
LA PRENSA se pone a la disposición de los lectores que necesitan intérpretes para hacer sus compras. Avisen por teléfono: Canal 1280.

**EE. UU.**  
**New York**

**Agencias de Turismo**

**Excursiones al Niagara, Washington, California.** Todos los gastos incluidos. Paquetes para Europa, Centro y Sud América. Salidas, intermedias y finales. ESCRIBANOS: 331 Madison Avenue, esquina calle 42.

**Agencias de Vapores**

**TARA TOURS.** Agentes para todas las compañías de vapores de Europa y América. 172 N. W. 36 St. Riverside 1668.

**Cámaras Fotográficas y Accesorios**

**WILCOUGHBY.** 110 W. 35 St. (frente a Times). Kodak y todos los accesorios necesarios para el viajante de Nueva York.

**Cultura de Belleza**

**PIERRE.** 20 West 57 St. Casa Francesa. Productos de belleza. Perfumes de Grasse. Masaje facial. Ombreón permanente. Tinturas, etc. Se habla español.

**Electrolisis**

**TRATAMIENTO sin dolor para cefalalgia, migraña, neuralgia, etc.** Vanderbilt 9409. Remedia, 516—58 Ave. Cuarto 807.

**Embellecimiento Facial**

**DR. PRATT.** Perfeccionamiento de la cara. De juventud y belleza. Estudios 5417. Precios: 25 N. W. 36 St. Vanderbilt 5417.

**Helados—Pasteles**

**HELADOS y pasteles franceses para bodas, cumpleaños, "soirées", etc. Key & Margie.** 1120 Madison Ave., Rhineclander 1948.

**Hoteles**

**HOTEL SEVILLA.** 117 W. 38 St. Entre 44 y 45 Ave. Un hotel francés para señoras. Habitaciones de 1 y 2 camas. Los precios más bajos. Excelente cocina. Se habla español. Teléfono (Circulo 529).

**HOTEL HERALD SQUARE.** Cuartos con agua corriente, ascensor desde \$10.50. Doble desde \$15.00. Con baño privado, desde \$17.50. Servicio completo. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL ANSONIA.** Broadway y 73 St. Aptos. cuartos dobles, con baño. Desde \$12.00. Excelente cocina. El Comedor. Suntuosidad 3229.

**FAIRFIELD HOTEL.** 20 W. 72 St. Tintalazas. Excelente cocina. Excelente servicio. Park. Estacionamiento autos, amueblados.

**PRINCE GEORGE HOTEL.** 38 Ave. 38 St. Cuartos, dobles, desde \$10.00. Excelente cocina. 1.000 cuartos con baño. Señal \$10.00. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL NARRAGANSETT.** 9 St. y B'way. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL ACROPOLIS.** 310 West 58 St. Doble para dos con baño \$14.

**HOTEL EMBASSY.** Broadway y 70 St. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL EMBASSY.** Broadway y 70 St. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL EMBASSY.** Broadway y 70 St. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL EMBASSY.** Broadway y 70 St. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

**HOTEL EMBASSY.** Broadway y 70 St. Excelente cocina. Se habla español. 220 West 34 St.

el paquete se pierde, no se puede usar el recibo para justificar una reclamación. La única ventaja que tiene, es que un patrón puede saber que su empleado entregó efectivamente al correo un paquete que pesaba tantas libras y por el porte del cual pagó tantos centavos, pero no sirve para otro objeto. Si exige ese recibo, se lo han de entregar. Puede dirigirse, por carta, al Postmaster of New York City, City Hall Station.

## LA PRENSA ESPAÑOLA SE DECLARA

(Continuación de la 1.ª pág.)  
nuestra representación en el extranjero. Por el decoro de nuestra actuación en el exterior, por la alta tutela patriótica que están llamados a realizar nuestros diplomáticos y por la índole especial en Hispano América de esos consulados, importa mucho mejorar la dotación de esas oficinas públicas.

**Emplee**

**Alcolado Porto Rico**

para su gusto y conveniencia

EL PREFERIDO POR LOS DEPORTISTAS

ENGLIOTARIA MEDICINE CO. INC.  
29 Broadway, N. Y. C.

**New York**

**Consultas**

**Argentino.** 1740 Eighteenth Street, corner R. Columbia. 1740 Eighteenth Street, corner R. Costa Rica. 1740 Eighteenth Street, corner R. Cuba. 1740 Eighteenth Street, corner R. Ecuador. 1740 Eighteenth Street, corner R. El Salvador. 1740 Eighteenth Street, corner R. España. 1740 Eight











## Sociedades Hispanas

**NEW YORK**  
**Club Esperanza**—El próximo domingo día 23 celebrará este club un té-danzante con motivo de la inauguración del nuevo local en el número 600 oeste de la calle 153.  
 El presidente de la sociedad ha remitido a los socios y sus amistades la correspondiente invitación, para la asistencia al acto, el cual promete quedar lucido.

**Sociedad Mutualista Mexicana**  
 Inc.—Con motivo del primer gran baile del año que celebra esta sociedad, reina entre sus socios y simpatizadores un gran entusiasmo. Ya se han mandado las invitaciones a los socios y sus familias y las diferentes comisiones están laborando con mucha animación para hacer de este festival un nuevo triunfo para esta sociedad.

Han sido invitados de honor a esta fiesta la directiva del Club de Mujeres Chilenas, el señor Presidente del Centro Internacional de Auxilios Mutuos, los consulados hispanos, el distinguido orador mejicano, señor don Antonio Canto López, las sociedades hispanas. El baile será el sábado 22 de los corrientes en el salón "Veneciano" del teatro Audubon.

**Centro Aragonés**—Celebró esta sociedad, junta general para elegir la nueva directiva que ha de regir sus destinos desde el 1.º de enero del 31 de diciembre de 1929.

Asistió un gran número de socios, reinando durante la reunión el mayor orden y la más perfecta armonía.

Presidió la reunión el señor José Mora, por haber dimitido hace unos días el presidente don Eustasio Ortín. Según los Estatutos del Centro Aragonés, debía de cesar en sus cargos la directiva en pleno, o sea: don Eustasio Ortín, presidente; don José Mora, vicepresidente; Pablo Martínez, secretario; Elena Martínez, tesorera; y Augusto Belido, Luciano Sánchez, Juan Paricio, Manuel Ibáñez, Santiago Duaso y Pascual Gómez, vocales.

Algunos de estos socios fueron reelegidos para formar la nueva directiva, por mayoría de votos quedó constituida así:  
 Presidente, Emilio Jánovas; vicepresidente, José M. Benedit; secretario, Pablo Martínez; vicesecretario, Francisco Berget; tesorero, Santiago Duaso; vicesorero, Agustín Pascual; vocal primero, Juan Paricio; segundo, Manuel Ibáñez; tercero, Domingo Lascort; cuarto, Luciano Sánchez; quinto, Ricardo Domingo y sexto, Angel Allué.

Todos los nombramientos fueron acogidos con sinceros aplausos. La nueva directiva constituirá la sección de beneficencia, y solucionará otros problemas importantes para la vida del Centro Aragonés. La nueva directiva tomará posesión de sus cargos el 1.º de enero.

**SECCION DE RADIO**  
 Dos notas salientes ofrece el programa de radio para hoy. Una de ellas es la que forma la notable sección musical que se ofrecerá por medio de la Unión Panamericana de Washington, y la otra es el "Concierto Español" que ofrece la estación WEAF a las diez y media de la noche, para el que se ha preparado un programa todo español, donde se encuentran composiciones de los maestros Granados, Sarasate, Valverde y otros.

La famosa pieza del maestro Valverde, "Cádiz", abre el programa que ha de ser indudablemente atractivo en grado sumo. El genial Albin contribuye también con dos de sus más bellas composiciones: Tango y Serenata Española.  
 El programa íntegro es como sigue:

Cádiz. Orquesta. Valverde.  
 La Feria de las Herminas. Benlloch.  
 La Partida. Orquesta. Benlloch.  
 Solos de soprano con orquesta. Tanguito. Albin.  
 Serenata Española. Albin.  
 Orquesta.  
 Ay, Ay, Ay. Albin.  
 Mi Nena. Albin.  
 Solos de tenor con orquesta. Tanguito. Albin.  
 Tango. Albin.  
 Dama Española. Albin.  
 Orquesta.  
 Dos Ojos. Albin.  
 Soprano y tenor. Granados.  
 Orquesta.

El programa preparado por la Unión Panamericana de Washington, para el concierto que esa centro organiza para hoy en honor de los delegados a la Conferencia Panamericana de Conciliación y Arbitraje, promete ser un éxito completo. Los números son los siguientes:

1.—Números de la serie "Kiskadea":  
 "Babilonia" de Justin Ellis (Haití).  
 "En el Templo de Dios del Sol".  
 "Danza de los Salvajes de las Cavernas".  
 "Bailarina de la Noche".  
 Orquesta.  
 Orquesta. Charles Benter, director.  
 Banda de la Armada.  
 2.—Solo en violoncello. Fantasia Americana. Bolgoini (Argentina).  
 Emilio Bolgoini, violoncelista argentino.

**PROGRAMA PARA HOY**  
**SELECCIONES**  
 WGBC, 4.15 p. m.—Cuarteto del "Coamo".  
 WOR, 5.00 p. m.—Variaciones musicales.  
 WRNY, 8.00 p. m.—Hora Edición de Música.  
 WAEC, 9.00 p. m.—Opera "Fañtina".  
 WJZ, 10.00 p. m.—Trabajos de grandes compositores.  
 WEAF, 10.30 p. m.—Los Sevillanos y Dolores Cassinelli.  
 WJZ, 11.00 p. m.—Música Slumber.  
 WHN, 12.00 p. m.—Media noche bohemia.

**NEW YORK**  
 WEAF, 4.43 M.  
 12.00 M.—Trío Pámano y soprano.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Programa de la NBC.  
 12.15 M.—Trío Pámano.  
 12.20 M.—Sin armonía.  
 12.25 M.—Música de cámara.  
 12.30 M.—Trío Gothan.  
 12.35 M.—Sin armonía.  
 12.40 M.—Música.  
 12.45 M.—Música.  
 12.50 M.—Música.  
 12.55 M.—Música.  
 1.00 M.—Música.  
 1.05 M.—Música.  
 1.10 M.—Música.  
 1.15 M.—Música.  
 1.20 M.—Música.  
 1.25 M.—Música.  
 1.30 M.—Música.  
 1.35 M.—Música.  
 1.40 M.—Música.  
 1.45 M.—Música.  
 1.50 M.—Música.  
 1.55 M.—Música.  
 2.00 M.—Música.  
 2.05 M.—Música.  
 2.10 M.—Música.  
 2.15 M.—Música.  
 2.20 M.—Música.  
 2.25 M.—Música.  
 2.30 M.—Música.  
 2.35 M.—Música.  
 2.40 M.—Música.  
 2.45 M.—Música.  
 2.50 M.—Música.  
 2.55 M.—Música.  
 3.00 M.—Música.  
 3.05 M.—Música.  
 3.10 M.—Música.  
 3.15 M.—Música.  
 3.20 M.—Música.  
 3.25 M.—Música.  
 3.30 M.—Música.  
 3.35 M.—Música.  
 3.40 M.—Música.  
 3.45 M.—Música.  
 3.50 M.—Música.  
 3.55 M.—Música.  
 4.00 M.—Música.  
 4.05 M.—Música.  
 4.10 M.—Música.  
 4.15 M.—Música.  
 4.20 M.—Música.  
 4.25 M.—Música.  
 4.30 M.—Música.  
 4.35 M.—Música.  
 4.40 M.—Música.  
 4.45 M.—Música.  
 4.50 M.—Música.  
 4.55 M.—Música.  
 5.00 M.—Música.  
 5.05 M.—Música.  
 5.10 M.—Música.  
 5.15 M.—Música.  
 5.20 M.—Música.  
 5.25 M.—Música.  
 5.30 M.—Música.  
 5.35 M.—Música.  
 5.40 M.—Música.  
 5.45 M.—Música.  
 5.50 M.—Música.  
 5.55 M.—Música.  
 6.00 M.—Música.  
 6.05 M.—Música.  
 6.10 M.—Música.  
 6.15 M.—Música.  
 6.20 M.—Música.  
 6.25 M.—Música.  
 6.30 M.—Música.  
 6.35 M.—Música.  
 6.40 M.—Música.  
 6.45 M.—Música.  
 6.50 M.—Música.  
 6.55 M.—Música.  
 7.00 M.—Música.  
 7.05 M.—Música.  
 7.10 M.—Música.  
 7.15 M.—Música.  
 7.20 M.—Música.  
 7.25 M.—Música.  
 7.30 M.—Música.  
 7.35 M.—Música.  
 7.40 M.—Música.  
 7.45 M.—Música.  
 7.50 M.—Música.  
 7.55 M.—Música.  
 8.00 M.—Música.  
 8.05 M.—Música.  
 8.10 M.—Música.  
 8.15 M.—Música.  
 8.20 M.—Música.  
 8.25 M.—Música.  
 8.30 M.—Música.  
 8.35 M.—Música.  
 8.40 M.—Música.  
 8.45 M.—Música.  
 8.50 M.—Música.  
 8.55 M.—Música.  
 9.00 M.—Música.  
 9.05 M.—Música.  
 9.10 M.—Música.  
 9.15 M.—Música.  
 9.20 M.—Música.  
 9.25 M.—Música.  
 9.30 M.—Música.  
 9.35 M.—Música.  
 9.40 M.—Música.  
 9.45 M.—Música.  
 9.50 M.—Música.  
 9.55 M.—Música.  
 10.00 M.—Música.  
 10.05 M.—Música.  
 10.10 M.—Música.  
 10.15 M.—Música.  
 10.20 M.—Música.  
 10.25 M.—Música.  
 10.30 M.—Música.  
 10.35 M.—Música.  
 10.40 M.—Música.  
 10.45 M.—Música.  
 10.50 M.—Música.  
 10.55 M.—Música.  
 11.00 M.—Música.  
 11.05 M.—Música.  
 11.10 M.—Música.  
 11.15 M.—Música.  
 11.20 M.—Música.  
 11.25 M.—Música.  
 11.30 M.—Música.  
 11.35 M.—Música.  
 11.40 M.—Música.  
 11.45 M.—Música.  
 11.50 M.—Música.  
 11.55 M.—Música.  
 12.00 M.—Música.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Música.  
 12.15 M.—Música.  
 12.20 M.—Música.  
 12.25 M.—Música.  
 12.30 M.—Música.  
 12.35 M.—Música.  
 12.40 M.—Música.  
 12.45 M.—Música.  
 12.50 M.—Música.  
 12.55 M.—Música.  
 1.00 M.—Música.  
 1.05 M.—Música.  
 1.10 M.—Música.  
 1.15 M.—Música.  
 1.20 M.—Música.  
 1.25 M.—Música.  
 1.30 M.—Música.  
 1.35 M.—Música.  
 1.40 M.—Música.  
 1.45 M.—Música.  
 1.50 M.—Música.  
 1.55 M.—Música.  
 2.00 M.—Música.  
 2.05 M.—Música.  
 2.10 M.—Música.  
 2.15 M.—Música.  
 2.20 M.—Música.  
 2.25 M.—Música.  
 2.30 M.—Música.  
 2.35 M.—Música.  
 2.40 M.—Música.  
 2.45 M.—Música.  
 2.50 M.—Música.  
 2.55 M.—Música.  
 3.00 M.—Música.  
 3.05 M.—Música.  
 3.10 M.—Música.  
 3.15 M.—Música.  
 3.20 M.—Música.  
 3.25 M.—Música.  
 3.30 M.—Música.  
 3.35 M.—Música.  
 3.40 M.—Música.  
 3.45 M.—Música.  
 3.50 M.—Música.  
 3.55 M.—Música.  
 4.00 M.—Música.  
 4.05 M.—Música.  
 4.10 M.—Música.  
 4.15 M.—Música.  
 4.20 M.—Música.  
 4.25 M.—Música.  
 4.30 M.—Música.  
 4.35 M.—Música.  
 4.40 M.—Música.  
 4.45 M.—Música.  
 4.50 M.—Música.  
 4.55 M.—Música.  
 5.00 M.—Música.  
 5.05 M.—Música.  
 5.10 M.—Música.  
 5.15 M.—Música.  
 5.20 M.—Música.  
 5.25 M.—Música.  
 5.30 M.—Música.  
 5.35 M.—Música.  
 5.40 M.—Música.  
 5.45 M.—Música.  
 5.50 M.—Música.  
 5.55 M.—Música.  
 6.00 M.—Música.  
 6.05 M.—Música.  
 6.10 M.—Música.  
 6.15 M.—Música.  
 6.20 M.—Música.  
 6.25 M.—Música.  
 6.30 M.—Música.  
 6.35 M.—Música.  
 6.40 M.—Música.  
 6.45 M.—Música.  
 6.50 M.—Música.  
 6.55 M.—Música.  
 7.00 M.—Música.  
 7.05 M.—Música.  
 7.10 M.—Música.  
 7.15 M.—Música.  
 7.20 M.—Música.  
 7.25 M.—Música.  
 7.30 M.—Música.  
 7.35 M.—Música.  
 7.40 M.—Música.  
 7.45 M.—Música.  
 7.50 M.—Música.  
 7.55 M.—Música.  
 8.00 M.—Música.  
 8.05 M.—Música.  
 8.10 M.—Música.  
 8.15 M.—Música.  
 8.20 M.—Música.  
 8.25 M.—Música.  
 8.30 M.—Música.  
 8.35 M.—Música.  
 8.40 M.—Música.  
 8.45 M.—Música.  
 8.50 M.—Música.  
 8.55 M.—Música.  
 9.00 M.—Música.  
 9.05 M.—Música.  
 9.10 M.—Música.  
 9.15 M.—Música.  
 9.20 M.—Música.  
 9.25 M.—Música.  
 9.30 M.—Música.  
 9.35 M.—Música.  
 9.40 M.—Música.  
 9.45 M.—Música.  
 9.50 M.—Música.  
 9.55 M.—Música.  
 10.00 M.—Música.  
 10.05 M.—Música.  
 10.10 M.—Música.  
 10.15 M.—Música.  
 10.20 M.—Música.  
 10.25 M.—Música.  
 10.30 M.—Música.  
 10.35 M.—Música.  
 10.40 M.—Música.  
 10.45 M.—Música.  
 10.50 M.—Música.  
 10.55 M.—Música.  
 11.00 M.—Música.  
 11.05 M.—Música.  
 11.10 M.—Música.  
 11.15 M.—Música.  
 11.20 M.—Música.  
 11.25 M.—Música.  
 11.30 M.—Música.  
 11.35 M.—Música.  
 11.40 M.—Música.  
 11.45 M.—Música.  
 11.50 M.—Música.  
 11.55 M.—Música.  
 12.00 M.—Música.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Música.  
 12.15 M.—Música.  
 12.20 M.—Música.  
 12.25 M.—Música.  
 12.30 M.—Música.  
 12.35 M.—Música.  
 12.40 M.—Música.  
 12.45 M.—Música.  
 12.50 M.—Música.  
 12.55 M.—Música.  
 1.00 M.—Música.  
 1.05 M.—Música.  
 1.10 M.—Música.  
 1.15 M.—Música.  
 1.20 M.—Música.  
 1.25 M.—Música.  
 1.30 M.—Música.  
 1.35 M.—Música.  
 1.40 M.—Música.  
 1.45 M.—Música.  
 1.50 M.—Música.  
 1.55 M.—Música.  
 2.00 M.—Música.  
 2.05 M.—Música.  
 2.10 M.—Música.  
 2.15 M.—Música.  
 2.20 M.—Música.  
 2.25 M.—Música.  
 2.30 M.—Música.  
 2.35 M.—Música.  
 2.40 M.—Música.  
 2.45 M.—Música.  
 2.50 M.—Música.  
 2.55 M.—Música.  
 3.00 M.—Música.  
 3.05 M.—Música.  
 3.10 M.—Música.  
 3.15 M.—Música.  
 3.20 M.—Música.  
 3.25 M.—Música.  
 3.30 M.—Música.  
 3.35 M.—Música.  
 3.40 M.—Música.  
 3.45 M.—Música.  
 3.50 M.—Música.  
 3.55 M.—Música.  
 4.00 M.—Música.  
 4.05 M.—Música.  
 4.10 M.—Música.  
 4.15 M.—Música.  
 4.20 M.—Música.  
 4.25 M.—Música.  
 4.30 M.—Música.  
 4.35 M.—Música.  
 4.40 M.—Música.  
 4.45 M.—Música.  
 4.50 M.—Música.  
 4.55 M.—Música.  
 5.00 M.—Música.  
 5.05 M.—Música.  
 5.10 M.—Música.  
 5.15 M.—Música.  
 5.20 M.—Música.  
 5.25 M.—Música.  
 5.30 M.—Música.  
 5.35 M.—Música.  
 5.40 M.—Música.  
 5.45 M.—Música.  
 5.50 M.—Música.  
 5.55 M.—Música.  
 6.00 M.—Música.  
 6.05 M.—Música.  
 6.10 M.—Música.  
 6.15 M.—Música.  
 6.20 M.—Música.  
 6.25 M.—Música.  
 6.30 M.—Música.  
 6.35 M.—Música.  
 6.40 M.—Música.  
 6.45 M.—Música.  
 6.50 M.—Música.  
 6.55 M.—Música.  
 7.00 M.—Música.  
 7.05 M.—Música.  
 7.10 M.—Música.  
 7.15 M.—Música.  
 7.20 M.—Música.  
 7.25 M.—Música.  
 7.30 M.—Música.  
 7.35 M.—Música.  
 7.40 M.—Música.  
 7.45 M.—Música.  
 7.50 M.—Música.  
 7.55 M.—Música.  
 8.00 M.—Música.  
 8.05 M.—Música.  
 8.10 M.—Música.  
 8.15 M.—Música.  
 8.20 M.—Música.  
 8.25 M.—Música.  
 8.30 M.—Música.  
 8.35 M.—Música.  
 8.40 M.—Música.  
 8.45 M.—Música.  
 8.50 M.—Música.  
 8.55 M.—Música.  
 9.00 M.—Música.  
 9.05 M.—Música.  
 9.10 M.—Música.  
 9.15 M.—Música.  
 9.20 M.—Música.  
 9.25 M.—Música.  
 9.30 M.—Música.  
 9.35 M.—Música.  
 9.40 M.—Música.  
 9.45 M.—Música.  
 9.50 M.—Música.  
 9.55 M.—Música.  
 10.00 M.—Música.  
 10.05 M.—Música.  
 10.10 M.—Música.  
 10.15 M.—Música.  
 10.20 M.—Música.  
 10.25 M.—Música.  
 10.30 M.—Música.  
 10.35 M.—Música.  
 10.40 M.—Música.  
 10.45 M.—Música.  
 10.50 M.—Música.  
 10.55 M.—Música.  
 11.00 M.—Música.  
 11.05 M.—Música.  
 11.10 M.—Música.  
 11.15 M.—Música.  
 11.20 M.—Música.  
 11.25 M.—Música.  
 11.30 M.—Música.  
 11.35 M.—Música.  
 11.40 M.—Música.  
 11.45 M.—Música.  
 11.50 M.—Música.  
 11.55 M.—Música.  
 12.00 M.—Música.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Música.  
 12.15 M.—Música.  
 12.20 M.—Música.  
 12.25 M.—Música.  
 12.30 M.—Música.  
 12.35 M.—Música.  
 12.40 M.—Música.  
 12.45 M.—Música.  
 12.50 M.—Música.  
 12.55 M.—Música.  
 1.00 M.—Música.  
 1.05 M.—Música.  
 1.10 M.—Música.  
 1.15 M.—Música.  
 1.20 M.—Música.  
 1.25 M.—Música.  
 1.30 M.—Música.  
 1.35 M.—Música.  
 1.40 M.—Música.  
 1.45 M.—Música.  
 1.50 M.—Música.  
 1.55 M.—Música.  
 2.00 M.—Música.  
 2.05 M.—Música.  
 2.10 M.—Música.  
 2.15 M.—Música.  
 2.20 M.—Música.  
 2.25 M.—Música.  
 2.30 M.—Música.  
 2.35 M.—Música.  
 2.40 M.—Música.  
 2.45 M.—Música.  
 2.50 M.—Música.  
 2.55 M.—Música.  
 3.00 M.—Música.  
 3.05 M.—Música.  
 3.10 M.—Música.  
 3.15 M.—Música.  
 3.20 M.—Música.  
 3.25 M.—Música.  
 3.30 M.—Música.  
 3.35 M.—Música.  
 3.40 M.—Música.  
 3.45 M.—Música.  
 3.50 M.—Música.  
 3.55 M.—Música.  
 4.00 M.—Música.  
 4.05 M.—Música.  
 4.10 M.—Música.  
 4.15 M.—Música.  
 4.20 M.—Música.  
 4.25 M.—Música.  
 4.30 M.—Música.  
 4.35 M.—Música.  
 4.40 M.—Música.  
 4.45 M.—Música.  
 4.50 M.—Música.  
 4.55 M.—Música.  
 5.00 M.—Música.  
 5.05 M.—Música.  
 5.10 M.—Música.  
 5.15 M.—Música.  
 5.20 M.—Música.  
 5.25 M.—Música.  
 5.30 M.—Música.  
 5.35 M.—Música.  
 5.40 M.—Música.  
 5.45 M.—Música.  
 5.50 M.—Música.  
 5.55 M.—Música.  
 6.00 M.—Música.  
 6.05 M.—Música.  
 6.10 M.—Música.  
 6.15 M.—Música.  
 6.20 M.—Música.  
 6.25 M.—Música.  
 6.30 M.—Música.  
 6.35 M.—Música.  
 6.40 M.—Música.  
 6.45 M.—Música.  
 6.50 M.—Música.  
 6.55 M.—Música.  
 7.00 M.—Música.  
 7.05 M.—Música.  
 7.10 M.—Música.  
 7.15 M.—Música.  
 7.20 M.—Música.  
 7.25 M.—Música.  
 7.30 M.—Música.  
 7.35 M.—Música.  
 7.40 M.—Música.  
 7.45 M.—Música.  
 7.50 M.—Música.  
 7.55 M.—Música.  
 8.00 M.—Música.  
 8.05 M.—Música.  
 8.10 M.—Música.  
 8.15 M.—Música.  
 8.20 M.—Música.  
 8.25 M.—Música.  
 8.30 M.—Música.  
 8.35 M.—Música.  
 8.40 M.—Música.  
 8.45 M.—Música.  
 8.50 M.—Música.  
 8.55 M.—Música.  
 9.00 M.—Música.  
 9.05 M.—Música.  
 9.10 M.—Música.  
 9.15 M.—Música.  
 9.20 M.—Música.  
 9.25 M.—Música.  
 9.30 M.—Música.  
 9.35 M.—Música.  
 9.40 M.—Música.  
 9.45 M.—Música.  
 9.50 M.—Música.  
 9.55 M.—Música.  
 10.00 M.—Música.  
 10.05 M.—Música.  
 10.10 M.—Música.  
 10.15 M.—Música.  
 10.20 M.—Música.  
 10.25 M.—Música.  
 10.30 M.—Música.  
 10.35 M.—Música.  
 10.40 M.—Música.  
 10.45 M.—Música.  
 10.50 M.—Música.  
 10.55 M.—Música.  
 11.00 M.—Música.  
 11.05 M.—Música.  
 11.10 M.—Música.  
 11.15 M.—Música.  
 11.20 M.—Música.  
 11.25 M.—Música.  
 11.30 M.—Música.  
 11.35 M.—Música.  
 11.40 M.—Música.  
 11.45 M.—Música.  
 11.50 M.—Música.  
 11.55 M.—Música.  
 12.00 M.—Música.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Música.  
 12.15 M.—Música.  
 12.20 M.—Música.  
 12.25 M.—Música.  
 12.30 M.—Música.  
 12.35 M.—Música.  
 12.40 M.—Música.  
 12.45 M.—Música.  
 12.50 M.—Música.  
 12.55 M.—Música.  
 1.00 M.—Música.  
 1.05 M.—Música.  
 1.10 M.—Música.  
 1.15 M.—Música.  
 1.20 M.—Música.  
 1.25 M.—Música.  
 1.30 M.—Música.  
 1.35 M.—Música.  
 1.40 M.—Música.  
 1.45 M.—Música.  
 1.50 M.—Música.  
 1.55 M.—Música.  
 2.00 M.—Música.  
 2.05 M.—Música.  
 2.10 M.—Música.  
 2.15 M.—Música.  
 2.20 M.—Música.  
 2.25 M.—Música.  
 2.30 M.—Música.  
 2.35 M.—Música.  
 2.40 M.—Música.  
 2.45 M.—Música.  
 2.50 M.—Música.  
 2.55 M.—Música.  
 3.00 M.—Música.  
 3.05 M.—Música.  
 3.10 M.—Música.  
 3.15 M.—Música.  
 3.20 M.—Música.  
 3.25 M.—Música.  
 3.30 M.—Música.  
 3.35 M.—Música.  
 3.40 M.—Música.  
 3.45 M.—Música.  
 3.50 M.—Música.  
 3.55 M.—Música.  
 4.00 M.—Música.  
 4.05 M.—Música.  
 4.10 M.—Música.  
 4.15 M.—Música.  
 4.20 M.—Música.  
 4.25 M.—Música.  
 4.30 M.—Música.  
 4.35 M.—Música.  
 4.40 M.—Música.  
 4.45 M.—Música.  
 4.50 M.—Música.  
 4.55 M.—Música.  
 5.00 M.—Música.  
 5.05 M.—Música.  
 5.10 M.—Música.  
 5.15 M.—Música.  
 5.20 M.—Música.  
 5.25 M.—Música.  
 5.30 M.—Música.  
 5.35 M.—Música.  
 5.40 M.—Música.  
 5.45 M.—Música.  
 5.50 M.—Música.  
 5.55 M.—Música.  
 6.00 M.—Música.  
 6.05 M.—Música.  
 6.10 M.—Música.  
 6.15 M.—Música.  
 6.20 M.—Música.  
 6.25 M.—Música.  
 6.30 M.—Música.  
 6.35 M.—Música.  
 6.40 M.—Música.  
 6.45 M.—Música.  
 6.50 M.—Música.  
 6.55 M.—Música.  
 7.00 M.—Música.  
 7.05 M.—Música.  
 7.10 M.—Música.  
 7.15 M.—Música.  
 7.20 M.—Música.  
 7.25 M.—Música.  
 7.30 M.—Música.  
 7.35 M.—Música.  
 7.40 M.—Música.  
 7.45 M.—Música.  
 7.50 M.—Música.  
 7.55 M.—Música.  
 8.00 M.—Música.  
 8.05 M.—Música.  
 8.10 M.—Música.  
 8.15 M.—Música.  
 8.20 M.—Música.  
 8.25 M.—Música.  
 8.30 M.—Música.  
 8.35 M.—Música.  
 8.40 M.—Música.  
 8.45 M.—Música.  
 8.50 M.—Música.  
 8.55 M.—Música.  
 9.00 M.—Música.  
 9.05 M.—Música.  
 9.10 M.—Música.  
 9.15 M.—Música.  
 9.20 M.—Música.  
 9.25 M.—Música.  
 9.30 M.—Música.  
 9.35 M.—Música.  
 9.40 M.—Música.  
 9.45 M.—Música.  
 9.50 M.—Música.  
 9.55 M.—Música.  
 10.00 M.—Música.  
 10.05 M.—Música.  
 10.10 M.—Música.  
 10.15 M.—Música.  
 10.20 M.—Música.  
 10.25 M.—Música.  
 10.30 M.—Música.  
 10.35 M.—Música.  
 10.40 M.—Música.  
 10.45 M.—Música.  
 10.50 M.—Música.  
 10.55 M.—Música.  
 11.00 M.—Música.  
 11.05 M.—Música.  
 11.10 M.—Música.  
 11.15 M.—Música.  
 11.20 M.—Música.  
 11.25 M.—Música.  
 11.30 M.—Música.  
 11.35 M.—Música.  
 11.40 M.—Música.  
 11.45 M.—Música.  
 11.50 M.—Música.  
 11.55 M.—Música.  
 12.00 M.—Música.  
 12.05 M.—Música.  
 12.10 M.—Música.  
 12.15 M.—Música.  
 12.20 M.—Música.  
 12.25 M.—Música.



# La disputa Boliviano-Paraguaya

## Historia del litigio que ha ocasionado la ruptura entre las dos repúblicas sudamericanas

Del folleto publicado por el consulado de Bolivia en esta ciudad, en el que se hace una breve exposición de la causa de la guerra, por el señor don Eusebio Cato de la Vega, extractamos los siguientes párrafos que son de actualidad palpitante.

(Continuación)

Y es bueno recordar las opiniones de un mismo tenor sobre los límites del Paraguay con el Chaco, expresadas con pleno conocimiento de causa por testigos fidedignos como Julio R. de Cesar, Cosme Bueno, Fray Inocencio Canete, Lidán y Cisneros, el padre Guayra y Antonio Alcedo entre tantos que el curso de los siglos han tenido ocasión de referirse a los límites de la provincia del Paraguay.

Finalmente, cuando por Cédula Real de 14 de junio de 1777, Buenos Aires fué constituida en Audiencia, le fué incorporada la Audiencia de Charcas como entidad que abarcaba todos los Corrientes, pueblos y territorios sobre los cuales se extendía su jurisdicción desde el año de 1563, formando así, dentro de la nueva organización colonial, una unidad integral, y como tal unidad permaneció hasta 1810.

Al establecerse la extensión territorial de cada nuevo país fundado por consentimiento común de todos los nuevos Estados se aceptó como base definitiva el "uti possidetis juris" de 1810. Y en 1810 el Chaco era, como hemos visto y comprobado, parte integrante de la Audiencia de Charcas y cuando la Audiencia de Charcas se constituyó en República de Bolivia, fué en virtud del "uti possidetis" que acabamos de explicar que el nuevo Estado que tomó su nombre del Libertador fué concebido con soberanía sobre la dominación española.

Esta soberanía no ha dejado nunca de ser de Bolivia. Chaco es en la actualidad parte integrante del territorio de Bolivia como lo fué de la Audiencia de Charcas durante todo el período de tres siglos que duró la dominación española. En el curso de esa dominación, ejerció lo que hoy es la república del Paraguay ninguna autoridad ni jurisdicción sobre el Chaco. Ante bien, en más de una ocasión, la Corona española ratificó su voluntad de que el Chaco debidamente perteneciente al Paraguay, y en consecuencia, en la Audiencia que lo Chaco, siendo estos sobre la margen izquierda del río Paraguay, hasta Bahía Negra.

El 10 de mayo de 1865 se publicó el Tratado Secreto de los Aliados (el Brasil, la Argentina y Uruguay), en virtud del cual estos países se dividían el territorio del Paraguay. Por la primera cláusula del Artículo 16 de este instrumento se estipulaba que: "La República Argentina se dividirá de la República del Paraguay, por los ríos Paraná y Uruguay, hasta la confluencia de los límites del Imperio del Brasil, siendo estos sobre la margen izquierda del río Paraguay, hasta Bahía Negra".

Bolivia hizo con respecto de esta cláusula una enérgica protesta, conforme con la cual hubieron de obrar los Aliados. El camiller boliviano, José P. Taborga, en la nota que a los Aliados dirigió, asentaba que: "Bajo el pretexto de que el Paraguay ha querido proclamar, se inició en 1855 en cumplimiento del decreto del presidente Carlos A. López por el cual ordenó la fundación de Nueva Burdeos (ahora Villa Hayes), seis leguas arriba de Asunción, río de por medio, era el sitio que habían sido salvados los territorios de Bolivia sobre los ríos situados a la margen derecha del río Paraguay".

Pero terminada que fué la guerra, el Paraguay firmó con la Argentina, en 3 de febrero de 1876, un Tratado de Límites final en virtud del cual las naciones hasta entonces enemigas de la guerra, se dividían entre ambas una porción territorial de Bolivia. El Tratado fué sometido al arbitraje del presidente Rutherford B. Hayes de los Estados Unidos; pero a pesar de las protestas bolivianas, hechas en la misma fecha que el cumplimiento salvaguarda los derechos de Bolivia, la decisión del árbitro favoreció al Paraguay en su litigio con la Argentina, al hacer lo cual concedía al primero de estos dos países un territorio que no debió haber sido adjudicado a la Argentina. Desde entonces la cuestión del Chaco ha sido asunto palpitante que ha amargado la vida de los dos países.

En 1858 don Eusebio Cato de la Vega, sacerdote que ofició la misa y dijo la alocución.

Entre la concurrencia había un grupo de señoras y jóvenes del Club Esperanza, atención que la presidenta del Club de Mujeres Chilenas agradeció la persona del señor Núñez, presidente de aquel club.

Es esta la segunda vez que el Club de Mujeres Chilenas celebra un acto religioso.

NEWARK, N. J. Centro Español.—Esta sociedad celebró junta general extraordinaria, para la elección de la directiva que ha de regir los destinos de la entidad durante el próximo año 1929. Ante una gran concurrencia de socios, el presidente, Manuel Higuera, vicepresidente, Manuel García, Felipe Devesa y Damiano Pablos, vocales, Manuel Aguirre, Manuel Otero, Juan Rodríguez, al hacer la candidatura de vocales se tuvo en cuenta el nuevo reglamento que entrará en vigor al pasar la junta general de ratificación (que oportunamente se convocará) y que por el cual se han nombrado a los tres sectores sean vocales de la directiva. Para comisión de glosa fueron nombrados los señores Paulino Blanco y Laureano Menéndez. Se han comenzado los preparativos para el baile que esta sociedad celebrará en la noche del 31 del corriente.

## ENTREGASE AL RACING LA CODICIADA COPA

CORUNA, diciembre 17.—(A.P.) En medio de un brillante acto de confraternidad deportiva se hizo aquí entrega ayer al Racing Football Club de Ferrol, campeón de Galicia, en el Palacio Municipal, de la copa que se otorga anualmente al ganador del título.

Asistieron numerosas personalidades locales y de Ferrol, pronunciando elocuentes y entusiastas discursos alusivos al acto.

## Varios

### Continuación

#### Restaurantes

**LA VILLA DE BILBAO**  
RESTAURANT  
25 WEST 111 ST.  
Nuevo Restaurant y Casa de Huéspedes. Esquela de platos copiosos y variados. Comida corrida \$5. A la carta. Tel. University 9557.

**LA BOHEME**  
2095 Séptima Ave.  
Restaurant-Hotel. Plancha-Chicken. 60 años establecido. Delicias caseras, empíndicos, chorizos, mole poblano. Tel. Monument 1396.

**RESTAURANT MADRID**  
280 Columbus Ave. (entre 73 y 74 St.)  
Cocina y servicio de primera. Ambiente agradable. Precios moderados.

**RESTAURANT MUNDIAL**  
El mejor y más moderno. Más de 50 platos para elegir. Entre 72 y 73 St. y 5 St. 225 West 114 St. Monument 4307.

**CERVANTES** 223 W. 116 St.  
El famoso restaurant de los hispanos. Teléfono University 5246.

#### Sastrerías

**PEDRO SILVA** 100 East 18 St.  
Trajes hechos, sólo por dos semanas. Dos por \$35. Abrigos hechos de las mejores telas. Precios suaves. Entre 72 y 73 St. (cerca Broadway). Tel. Columbia 6144.

**SASTRERIA ESPAÑOLA**  
LA ELEGANCIA—E. García  
108 Roosevelt St., N. Y. Tel. Beekman 2973

#### Ventas

**CAMION "White"** 2 toneladas, para comercio o mudanzas. Garantía buena condición. 114 STREET 121 W. Cuarto 4 cuartos con calefacción. Barato. Verlo de 7 a 9 p. m. Domingos todo el día. Apt. 18.

**SEÑORA vende magnífico abrigo de piel** legítima, excelente calidad, nuevo usado. \$25.00. Precios suaves. Entre 72 y 73 St. (cerca Broadway). Tel. Columbia 6144.

**LA NUEVA CONTINENTAL**  
Todos los artículos de la casa de la casa y de la casa. Blanco, negro, 66 W. 31 Street. Schuyler 9786.

**LA AVILESINA** CASA DE HUÉSPEDES  
De Mrs. Alvarez. Comida excelente. Precios módicos. 128 E. 16 St. Columbia 9655

**LA ALHAMBRA DE GRANADA**  
Comida a la española, habitaciones. Mr. Fernández. 45 W. 74 St. Suseganna 8842.

**CASA M. GONZALEZ** 150 W. 80 St.  
Comida a la española, habitaciones. Teléfono. 114 Street. Columbia 6144.

#### Farmacias—Brooklyn

**FARMACIA ADAMS Y NASSAU**  
179 ADAMS ST. ESQUINA NASSAU.  
PRODUCTOS ESPAÑOL Y FRANCÉS

#### Fotografías

**TORRES PHOTO STUDIOS**  
224 W. 116 St. Teléfono University 4592.

**LA ARTISTICA FOTOGRAFIA**  
100 W. 113 St. y Lenox. Precios económicos.

#### Funerarias

**FUNERARIA ECHEVERRIA**  
2009—7a. Ave. (120-121)  
Monument 3765-2669

**CAPILLA FUNERAL VANELLA**  
Entierros completos. Precios módicos. Servicio a los precios más bajos. Servicio de capilla. Roberto Vanelle. Pres. 27-29 Madison St. Tel. Columbia 6144.

**FUNERARIA HERNANDEZ**  
Entierros completos. \$100 en adelante. Precios módicos. 114 Street. Columbia 6144.

**EUGENE GRAZIANO**  
Funerarias completas \$100 en adelante. 130 Mulberry St. Tel. Central 1474.

#### Hoteles

**HOTEL LA ESTRELLA** 140 West 82 St.  
Magnífico restaurante. Magnífica habitación y excelente servicio a la española.

**L. & S. PRINTING CO.** Impresores desde una tarjeta a un periódico. Garantía absoluta. 147 E. 10 St. Tel. Columbia 6144.

**SPANISH AMERICAN PRINTING CO.** Impresores de todo tipo. 147 E. 10 St. Tel. Columbia 6144.

#### Librerías

**PERIODICOS Y REVISTAS de todos los países** hispanos. Librería Sanjurjo. 143 W. 115 St. Tel. Columbia 6144.

**INTERNATIONAL BOOKSELLERS, INC.** 17 E. 45 St. N.Y.C. Se venden libros españoles, antiguos y modernos. Poca exte.

#### Mudanzas

**Juan Gallego Hnos.**  
28 Cherry St.  
TEL. BECKMAN 6656.

**Mudanzas y Transportes**  
El Rápido Express

**Santos Van Co.**  
103 W. 103 St. y Columbus Ave. Tel. Ecuador 7529. Mudanzas, planes y equipajes.

**RiveraExpressCo.**  
314 W. 116 St. Teléfono Monument 3021.

**MODERNO EXPRESS**  
Largo Hnos. Tel. Ashland 2692. El más cómodo en el trabajo. Telephones 1921.

**Spanish Express, 405 W. 18 St.**  
Mudanzas dentro y fuera ciudad. Precios módicos. J. Ramirez. Tel. Chelsea 8216.

#### Patentes

**Patentes Estados Unidos, obtenidas. Evite** dispendiosas tentativas. Informacion. 1271 Broadway. 12to. piso. Tel. Columbia 6144.

**Dr. M. TOURIEL** MEDICO CIRUJANO  
115 East 92 St. Tel. Sacramento 4265.

**Dr. C. M. de Castro** CIRUJANO  
85 West 113 St. Tel. University 1295.

**Dr. MANUEL ALTCHER** MEDICO CIRUJANO ESPANOL  
8 West 118 St. Monument 5742.

**Dr. R. RUFOLO — PATERO**  
165 E. 82 St. Teléfono Ashland 8216.

**Dr. A. CAHOREN** enfermedades ginecologicas, ginecología, enfermedades de la mujer. 214 E. 82 St. Tel. Columbia 6144.

#### Reparación de automóviles

**REPARACION general de automóviles.** Abierta todo el día. Reparación de todas las partes. 214 E. 82 St. Tel. Columbia 6144.

## HASTA LAS 5 P. M.

Estamos a sus órdenes, ya sea personalmente o por teléfono, para recibir su anuncio clasificado. Pasada esta hora no podrá aparecer al día siguiente. Si puede ser, no lo deje para última hora.

El Departamento de Anuncios está a su servicio desde las 9 de la mañana

## Profesionales

### Continuación

#### Notario

**RAMON MIRANDA**  
NOTARIO PUBLICO  
Comisionado por el Estado. Traducciones en general e intérprete. 59 Pearl St. N.Y. Tel. Beekman 2973.

**Dr. J. MARTINEZ** Notario publico. Traducciones legales en general e intérprete. 113 Lenox Ave. Entre 115 y 116 St.

#### Obstétricas

**MARIANA LOPEZ DE ROJAS**  
Comadrona graduada, experta. Absoluta. 1867—7a. Ave. (113-114). Monument 5279.

**ESTEFANIA LANDRAU LICIANO**  
Comadrona graduada. 125 W. 112 St. Monument 2122.

#### Opticos

**Dr. A. Pacheco Morales**  
Optico hispano. 159—7a. Ave. y 115 St. Recetas de cristales. Aplicación de gafas.

#### Varios

##### Casas de huéspedes

**CASA DE HUÉSPEDES**  
Para familias de gusto. Habitaciones frescas, cuartos, buen trato. Precio módico. J. Rodriguez. 140 W. 82 St. Suseganna 3055.

**LA BILBAINA** Casa de huéspedes y restaurante. Habitaciones acogedoras, calefacción. Cerca subway. Limpieza extraordinaria. Tel. Chelsea 1155. 218 West 14 Street. Cuadrado y Castaños.

**LA ALHAMBRA DE GRANADA**  
Comida a la española, habitaciones. Mr. Fernández. 45 W. 74 St. Suseganna 8842.

**CASA M. GONZALEZ** 150 W. 80 St.  
Comida a la española, habitaciones. Teléfono. 114 Street. Columbia 6144.

#### Medicos

**Dr. Henriquez**  
121 West 79 St.  
Médico Cirujano

De la escuela práctica de París. Especialista en enfermedades crónicas de hombres y mujeres, estómago y dolencias nerviosas.

**SANGRE, PIEL, URETRA, VEJIGA Y RINONES**  
Análisis de la Sangre.

**Electroterapia, inyecciones y todos** los últimos tratamientos.

**Horas: 10 A. M. a 8 P. M.**  
Domingos: 10 A. M. a 1 P. M.  
Tel. Endicott 4866.

**PRECIOS MODICOS**

**Dr. John Reguzis**  
140 W. 71 Street  
Broadway-Columbus Ave.

Estudió en Londres. Habla español. Especialista en enfermedades de la sangre. 10 años de experiencia. 140 W. 71 Street. Broadway-Columbus Ave.

**Tratamientos modernos para enfermedades de la sangre y de la piel.** Exámenes clínicos de la sangre y de la piel. Inyecciones de la sangre y de la piel. 140 W. 71 Street. Broadway-Columbus Ave.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

**Dr. J. S. M. D.**  
114 Street. Columbia 6144.

## Enseñanza

### Continuación—Bailés

**JOAQUIN ORTEGA** 400 WEST 57 ST.  
Profesor de baile. Baile de salón, tango, etc. Teléfono Columbia 4233.

**ARISTA STUDIO** Hermanos Ruiz enseñan baile de salón. Precios módicos. 9 W. 84 St. Tel. Suseganna 3492.

**DON LENO** maestro del flauto. Baile de salón. Precios módicos. 9 W. 84 St. Tel. Suseganna 3492.

**Escuelas comerciales**  
Una visita le recompensará a usted. (Ambas cerca a la estación del subway). Los mejores materiales. Precios módicos. 9 W. 84 St. Tel. Suseganna 3492.

**Escuela ESTENOGRAFICA**  
153 West 98 St.  
Clases de taquigrafía en español sistema "Pitman". Enseñanzas rápidamente.

## Idiomas

### INGLES

**ENSEÑADO POR UNA SEÑORITA AMERICANA**  
Método incomparable. Resultados en pocas lecciones.

**SR. BLANCHE FISHER**  
1264 Lexington Ave. entre 85 y 86 St. Berlín.

**Escuela PREPARATORIA COMERCIAL Y DE INGLES**  
La mejor escuela preparatoria de New York, en el corazón de la colonia hispana.

**THE UNIVERSITY**  
Preparatory School  
STATE BANK BLDG.  
101 W. 42 St. (Entre 40 y 41 St.)  
FIFTH AVE. y 115 STREET.

## INGLES

**ENSEÑADO EN EL TIEMPO MAS**  
Maestros americanos y de habla española. Cuatro clases diarias. Oportunidad para aprender métodos modernos. Precios módicos. 101 W. 42 St. (Entre 40 y 41 St.) FIFTH AVE. y 115 STREET.

**DR. I. KRIM**  
CIRUJANO DENTISTA  
121 St. Nicholas Ave. (116 St.)  
Habla español. Precios módicos.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2a. Ave.

**DR. S. GRANETTS**  
CIRUJANO DENTISTA  
Examen gratis. Precios módicos. Pagos a plazos. Se habla español. 341 West 23rd Street (Entre 34 y 35 Ave.) Tel. Watkins 3551.

**DR. SOL J. LOCKER**  
Cirujano Dentista del Centro Asistencial de New York. Se da para las personas que necesitan un dentista. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español. 245 E. 42d St., esq. 2



